



**Fachkräfteprogramm für die Multiplikatoren der internationalen Jugendarbeit  
„Geschichte im Dialog“  
18.-22. November 2023 / Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig**

Die Europa Union Kassel e.V., das Polnische Institut Berlin – Filiale Leipzig und der Verein „Warto być przyzwoitym“ aus Gdańsk laden vom 18. bis zum 22. 11. 2023 nach Leipzig zum Workshop „Geschichte im Dialog – deutsch-polnischer Geschichtsworkshop für Multiplikatoren aus der Jugendarbeit.“

**Thema des Workshops**

Geschichte prägt uns und beeinflusst die Interpretation und das Verständnis aktueller Ereignisse. Sie ist keine eindeutige, eindimensionale und in sich geschlossene Erzählung.

Der Workshop „Geschichte im Dialog“ bildet einen Rahmen, in dem wir den Herausforderungen, die sich aus den unterschiedlichen Sichtweisen ergeben, begegnen werden. Eine zweisprachige und bikulturelle Gruppe von Lehrkräften und Mitarbeiter\*innen aus der außerschulischen Jugendarbeit aus Deutschland und Polen bildet ein Umfeld, in dem ein multiperspektivischer Blick auf die Geschichte möglich sein wird. So kann ein offenes Bild der Vergangenheit entstehen durch die Suche nach dem, was für einen selbst wichtig ist. Und man kann versuchen die Sichtweisen Anderer zu verstehen.

Die Arbeitsgrundlage bildet das Lehrbuch „Europa. Unsere Geschichte“, das von der gemeinsamen Deutsch-Polnischen Schulbuchkommission erarbeitet wurde. Dort werden verschiedene Erinnerungskulturen berücksichtigt. Das Schulbuch ermutigt dazu, anderen Sichtweisen mit Empathie zu begegnen, eigene Standpunkte zu formulieren und zu begründen und mit der kulturellen Vielfalt konstruktiv umzugehen.

Alle Programmpunkte finden in der deutschen Sprache statt und werden simultan gedolmetscht. Während der Gruppenarbeit werden die Gruppen ebenfalls von Dolmetschern unterstützt.

**Organisatorische Informationen:**

Termin: 18.11.2023 - 22.11.2023.

Anmeldeschluss: 15.10.2023

Teilnehmerbeitrag: 150 €,

Kontaktperson: Bożena Meske, Tel. +49 162 796 1002, E-Mail: bozenameske@gmx.de

Die Veranstaltung findet in den Räumen des Polnischen Instituts Berlin – Filiale Leipzig, Markt 10, 04109 Leipzig statt.



Gefördert durch / Projekt dofinansowała



Deutsch-Polnisches Jugendwerk  
Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży

**Fachkräfteprogramm für die Multiplikatoren der internationalen Jugendarbeit**  
**„Geschichte im Dialog“**  
**18.-22. November 2023 / Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig**

**Tag 1, Samstag 18.11.2023**

*Nachmittag*

Kennenlernen, Einstieg ins Programm, Sprachanimation, Austausch von Erwartungen

*Abend*

Filmabend

**Tag 2, Sonntag 19.11.2023**

*Vormittag*

Auf den Spuren der Friedlichen Revolution 1989 - Stadtführung und Besuch im Zeitgeschichtlichen Forum

*Nachmittag*

Evaluation des Besuchs im Zeitgeschichtlichen Forum

*Abend*

Konzertbesuch

**Tag 3, Montag 20.11.2023**

*Vormittag*

„Zivilcourage - Heimatkunde 1985“ – Unterrichtsstunde im Schulmuseum Leipzig

*Nachmittag*

Stadtspiel zu polnischen Spuren in Leipzig

*Abend*

Begegnung mit Zeitzeugen

**Tag 4, Dienstag 21.11.2023**

*Vormittag*

"Ein Unterricht - unterschiedliche Erinnerungskulturen" - Vortrag von und Gespräch mit Dr. Marcin Wiatr, dem wissenschaftlichen Koordinator der Deutsch-Polnischen Schulbuchkommission

*Nachmittag*

Arbeit in gemischten Gruppen an Unterrichtsentwürfen bzw. Programmentwürfen zu unterschiedlichen geschichtlichen Themen

*Abend*

Praktische Einheit zu Organisation von Jugendaustausch

**Tag 5, Mittwoch 22.11.2023**

*Vormittag*

Auswertung und Abschied

**Fachkräfteprogramm für die Multiplikatoren der internationalen Jugendarbeit  
„Geschichte im Dialog“  
18.-22. November 2023 / Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig**

**ANMELDEFORMULAR**

Bitte per **Mail** bis zum **15. Oktober 2023** zurücksenden (bozenameske@gmx.de)

**Hiermit melde ich verbindlich meine Teilnahme an dem o.g. Fachkräfteprogramm an:**

Herr/Frau

Vor- und Nachname:.....

Schule/Organisation:.....

Anschrift:.....

Telefon .....

E-mail:.....

Angaben für die Rechnung:

.....

Meine Erfahrungen im Deutsch-Polnischem Jugendaustausch:

.....

.....

.....

**Verpflegung**

- vegetarisch*
- alles außer Schweinefleisch*
- keine besonderen Bedürfnisse*
- andere:*

## **Kommunikation**

Alle Programmpunkte werden simultan gedolmetscht. Während der Gruppenarbeit werden die Gruppen ebenfalls von Dolmetschern unterstützt. Dennoch wird die Angabe der Sprachkenntnisse die organisatorische Arbeit erleichtern.

Ich kann mich in folgenden Sprachen verständigen:

- Polnisch*
- Deutsch*
- Englisch*

## **Kosten und Unterkunft**

Die Kosten des Programms inklusive Übernachtung im Doppelzimmer und Vollverpflegung betragen 150€. Die Reisekosten sind von den Teilnehmenden selbst zu tragen.

Unterkunft: B&B HOTEL Leipzig-City, Nikolaistraße 34, 04109 Leipzig

- Ich möchte ein Einzelzimmer. Die Zuzahlung beträgt 98€.*

Die Teilnahmegebühr muss spätestens innerhalb von 7 Tagen nach Eingang der Teilnahmezusage auf dem Konto der Europa Union eingegangen sein. Sollte die Teilnahmegebühr nicht bis zu besagtem Termin eingegangen sein, wird der Ihnen zugesagte Platz neu vergeben. Die Teilnehmergebühren sind ein kleiner Teil der anfallenden Kosten für Programm, Unterkunft, Verpflegung, Übersetzung sowie die Bereitstellung von notwendigen Arbeitsunterlagen. Den Großteil der Kosten tragen das DPJW und die Sanddorf Stiftung.

Der Rücktritt von einer Veranstaltung muss schriftlich erfolgen. Die Rückerstattung des Teilnahmebeitrags ist nur möglich, wenn ein/e Ersatzteilnehmer/-in gefunden werden kann. Sollte bis zum Beginn des Seminars kein Ersatzteilnehmer gefunden werden, wird die Einzahlung als Stornogebühr einbehalten.

## **Bildnutzung und Veröffentlichung**

Ich erteile die Einwilligung, dass während der o.g. Veranstaltung Foto- bzw. Videoaufnahmen von mir gemacht werden und dass diese Bilder durch die Organisatoren zu Dokumentations- und Informationszwecken sowie für die Öffentlichkeitsarbeit von allen Veranstaltern genutzt werden. Diese Einwilligung umfasst die Nutzung und Veröffentlichung des Bildes ohne zeitliche und räumliche Einschränkungen, insbesondere:

- a) Verbreitung in Druckform;
- b) Veröffentlichung auf den Internetseiten der Veranstalter;
- c) Veröffentlichung auf den Kanälen der sozialen Medien wie Facebook, Twitter, Instagram, YouTube;
- d) Nutzung des Bildes in einer Weise, anhand derer sich die Person, die das Bild betrifft, identifizieren lässt u. a. als mit Vor- und Zuname der Person gekennzeichnetes Bild; mit dem Recht auf Übertragung dieser Rechte auf Dritte und auf Erteilung weiterer Einwilligungen zur Nutzung der erworbenen Rechte in vollem Umfang.

*Diese Einwilligung gilt bis auf Widerruf.*

- Ich willige ein.*
- Nein, ich willige nicht ein.*

## **Einverständnis zur Datenverarbeitung**

1. Die Angabe der personenbezogenen Daten ist freiwillig, allerdings Voraussetzung für die Registrierung, Durchführung, Abrechnung und Prüfung des DPJW-Projekts. Werden keine personenbezogenen Daten angegeben, verhindert dies die Teilnahme am Projekt.
2. Verantwortlicher der für vorgenannte Zwecke angegebenen personenbezogenen Daten sind die Veranstalter und die Organisation „Deutsch-Polnisches Jugendwerk“ (DPJW) mit Sitz in: Friedhofsgasse 2, 14473 Potsdam und ul. Alzacka 18, 03-972 Warszawa. Im DPJW wurden zwei Datenschutzbeauftragte benannt, die im Sitz des Verantwortlichen erreichbar sind: datenschutz@dpjw.org / ochronadanych@pnwm.org. Die personenbezogenen Daten werden unter Beachtung der EU-Datenschutzgrundsatzverordnung (EU-DSGVO) erhoben, verarbeitet und genutzt und für eine Frist von fünf Jahren nach Ablauf des Projekts gespeichert. Die für die Finanzbuchhaltung relevanten personenbezogenen Daten werden 10 Jahre aufbewahrt und danach gelöscht bzw. vernichtet.
3. Für die Unterbringung wird Ihr vollständiger Name in vertrauensvoller Weise und in geschützter Form an die Unterkunft weitergegeben.
4. In Bezug auf Ihre personenbezogenen Daten haben Sie das Recht auf Auskunft über ihren Inhalt, auf ihre Berichtigung, Löschung oder auf Einschränkung der Verarbeitung, auf Widerruf der Einwilligung sowie auf Widerspruch gegen ihre Verarbeitung. Sie haben das Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde, wenn die Verarbeitung der personenbezogenen Daten Ihrer Meinung nach gegen geltende Vorschriften verstößt.
5. Die Einwilligung kann mit einer entsprechenden Mitteilung an die E-Mail-Adresse datenschutz@dpjw.org / ochronadanych@pnwm.org widerrufen werden. Durch den Widerruf der Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung nicht berührt.
6. Die personenbezogenen Daten werden keiner vollständig automatisierten Verarbeitung unterzogen und zu keiner Profilbildung (Profiling) genutzt.

*Ich willige ein, dass meine personenbezogenen Daten zu o.g. Zwecken und unter den o.g. Bedingungen vom Organisator der Veranstaltung verarbeitet werden.*

## **Haftung**

Die Haftung der Veranstalter, gleich aus welchem Rechtsgrund, ist während der Veranstaltungsdauer auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit der Veranstalter beschränkt. Jegliche Haftung darüber hinaus sowie für alle nicht in diesen Bedingungen geregelten Ansprüche ist ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Unfälle bei der An- und Abreise und während des Aufenthalts am Veranstaltungsort, für sonstige Personen- und Sachschäden sowie für Diebstahl.

.....

(Unterschrift)